

(ارتقا) نك استانبول و طشره ایچون
بر سنه لك آبونہ سی ۳۲ غروشدرد .
یومی (معلومات) غزته سنه آبونہ
اولنلره مجانا اهدا اولنور .
تخانی بالجله ارباب قله آچیقدره . هر ال
قلم طوتان یازہ بیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرو لی «معلومات» مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافه و ! کلنجہ لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
میرنوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاعربك افتندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پارہ یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پارہ یه در



ونه زوئلاده پورتوقابللو شهری

کوردیکم زمان حسن و آنکه حیران اولدم .
شوخالده بر بریمزدن ممنوتز ... هیچ یانمن
ایرلدینی یوق . خسته اولدم اوله لی باش
اوجده بکله یور . صداسی نه قدر کوزلسه
انضاری ده اوقدر لطیف ...

برحسن خارق العاده یه مالک . بن اوکا
یک کوزل ، فوق الطیمه دیمکنن ایشه بر آتش
آمیندر دیمکی اولا بولیورم . اوت بر آتش
اسمانی در . لهیب غرامدر ..

خسته لقدن اول هرکون برابر کریمکه
چیقاردق . اکثراً ذاتاً یاقین اولان دکر
کنارنسه اینرک . بعضاً بوتون تیهری ،
قوملقری ، کاملاً میشه اورمانلری دولاشد .
یغمن اولوردی .

بو چوجوقده هریشیدن زیاده حس
مرحمت وار . هر حالدن اکلاشیلیور .
انوار عیونی ردای ظلمانی ایل ییغمه کمایت
ایدر صانیرم . هر صباح بر باشقا درلو
اکتساب فیض وشباب ایلدیکنی فرق ایندم .
برهاله عشق . برهاله نورانی عشق ، که
آسمان محبتدن آریلامایور . اونم شمردی
حیاتمدر . معصومانه سوزلری کیده اشعاره
دکشم .

اونکه قارش قارشیه بولنق بی صوک
درجه مسمود ایدیور . غریق شوق و غرام
ایله یور . اشته جاننده بر صفای روحانی
وارکه اک زخم دار محبت قلبلرک اضطرابی
تسکین ایدر . آلامی تقیص ایلر . رنگ
لطیف شبانی شعاع تحسین آفتابه دکشم .

۶

صبح .. قوشلرک آوازه مسرتی
طوبولویور . سینمه سمالرک رنگنده .. ضیای
مهر انسانی تخيلات لطیفه یه سوق ایدیور .
طبیعتک لطافتی تدقیق ایدرکی هر طرفه کوز
کردیریورم .

ایشته ! نظر بر نقطه ده توقف ایندی .
خیره ! بویوک کستانه اغاچلرینک آلتنده
چیچک طویلا یور . یدی سکر ، ساعتدن
بری ده ازیاده کوزلشمش .. شوق وشعارتله
بر ، اویانه ، بر بویانه قوشوبور . ده ازیاده
جاذبه دار اولمش . ایشته .. کندی ..
تا صاغ طرفده بویوککجه بر آفتابه انکا ایل
طوردی . اللهکی چیچکلری عادی منکشه
یاپراقلری ایل سوسلمکه اوغراشیور . بن هم
اواغچه همده اولندهکی ازهاره غبطه
ایدیورم . بونلری دوشونورکن اوده اللهکی
دمتی اغاچک برکوجوک فلزی آرسنه صیقه شد .
پردی . قارشیندهکی تارالاره عطف چشم
ایله سا کستانه تفکره دالدی . داینامادم آز
قالدی .

— نه دوشونویورسک ؟

ایشته ایرله یور . اطرافه لاقیدانه بر کوز
کردیررکی اولدی . سوکره ایجری کیدی .
لکن ییلسهک بن نه حاله کلدیم ؟ وجودی
باشدن باشه بر عیشه استیلا ایلدی . نچین
اجتناب ایدیورم ؟ ییلمم ، صانکه بی
بوراده کورسه نه اوله حق ؟

بوحسن ذی کمال بن ده یاولش ، یاولش
دکل سرعتله برحسن اوایلدردی . برحسن
پرستش ، هم شولری یازیورم . هم دوشو-
نویورم . نه یایسم ؟ اگر اونکده بی سوه جکنه
امیت قلییم اولسه یدی .

بالکه محبتی اظهاره چالیشیردم .
اما بوده اولماز . اونی بن یکر می کون اول
کوردم . باخصوص چوجوق . شیمه یی
بمضا قارش قارشیه کلدکی . اویله طور یورم .
سوز سولمکه جسارت ایده مه یورم . اوبکا
دائماش ، شاطر صورار :

نچین بویله طور یورسکر ؟ . مکدر سکر .
هم سز بن دن قاجیورسکر . برده کیجه لری
صباحه قارش قارشیه یاتیورسکر . دون آقشام لامبا کرک
کچ وقت قدر یاندینی کوردم . باقکر ! کوزلر کر
قزارمش .

[مابعدی وار]

نامق صدری

●●●●●●●●●●

سید غلام

محرری : کره سونلی :

محمد مهدی

[۳۰ نومرولو نهضتزدن مابعد]

نجیب تکرار مقصده رجوع ایندی :

— بن قادیکنک تشریح و نقل ایندیکی
او فلسفه غرابت آمیز حیات اوکنده سوز

یورودی . اوراده کستانه اغاچک
فلزینیه صیقه شیردینی کوچوک دمتی آلدی .
قوقلادی ، قوقلادی . سوکره قویننه
ماقلا یه رق کیدی . کوشکک صاغندکی
ارغوان اغاچک آلتنه اوطوردی . .

اومالکک حجابی بویله اوطورکن کورمه لی ،
انسان طبیعتک کافه محاسنی فدا ایدر .
اطرافدن یکن طاووقلرله اکنمکه باشلادی .
اغاچک یلرله قدر اکیلش اغصانندن
قوباردینی باقراقلریده اوراده باغلی اولان
قوزلرله وردی . اکلاشیلان هله برده نه سی
یک سودی ، که ایینی چوزهرک بر اقدی .
سربست قالان حیوانده دوغروا کینلرک
اوزرینه آیلدی . طووق ایچون اوزرینه
کیدی . فقط حیوان طوررمی ؟ اکیلرک
آرسنه دالدی . آمه بوده بر بشقه لوحه !
بر ساحة حضارده ایکی قوزی یکدی کیری
قونلا یور . کنجکلرله اکیلرله باشقه بر
کوزلاک ویرمش . هر طرف حارملی یشیل
برزمین اوزرینه قرمزی مرک سربلمش
کی بهنک ، بهنک بوسره ده مشفقانه برسی
ایشتم :

— قزم ! اورادن چیق !

بویله هایقیران سیرت یک اوله جقدی
خیره ، درحال قوشارق اسکی یرینه کلدی .
یورولش ؛ ترلهمشیدی . هوای مندی بلنی
چیقارده رق ترینی سیلمکه باشلادی . وجودی
محافظه ایچون بو آرائق مانتوسنه آرقه نه
آلدی . اورالردهکی کریمکه باشلادی .
اوموزلرینه دوکولن صاچلری هوالاندقجه
انجیزام برقات دها آرتیور . بونه جاذبه ؟
بوراده یالکر بنم دکل ، هر یکک نظر حیرتی
چلب ایدیور . شوخالده قلبمدهکی آتش
عشق تراید اتمه سین . آلفه سین . بوکافی .
فقط یه اونی کوردکجه .. شیمدی ییله قورقو-
یورم . شاید بی بوراده کوربوررسه ..

دیه هایقیره جقدیم . اومیتی مینی ملککده
نشستنی قاجیره جقدیم .

لشوا آده راتغراق راتغراق روحانی
ایچندیم . که تعریف ایدم . اونک طره
بریشانکی اوقشایان روزکار عجبا نه بختیاردر ؟
اوزرنده کیدی شوساحة طبیعت نه درجه لرده
غریق سعادتمدر ؟

نظرمی کندیسندن بر دقیقه آرمادیم
آتشپاره بردنبره قوشمغه باشلادی . کوچوک
دمتی اغاچک اوزرنده بر اقدی . بوسونلی
طاشلر ، ایصیرغانلر آرسنده غائب اولدی .
بن اوراده مهوت قالدیم .. بویله آتسزین
فراری اوزرینه کولکه بر آتش دوشدیکنی
حس ایندم . سودا زردی اولویورم . یوق !
بونی ایسته م . دهان بر مکنتب چوجوغی ...

بایله حق کی حاللرده وچار اولدم . اطرافی
کورده مه یورم . ازهاره لطیفه ایل بوش یلرله
یتیش نباتات هپ کوزمک اوکندن غائب
اولدی . یالکر برشی باقی .. رضای روحانی ،
برخیال روحانی که ابدیاً لوحه فکرمده
منقوش . بر ساعت بویله کیدی . خیره بهنک
رنگ لطیف شبانی یه بولوتلرله عکس ایندی .
آرتق کرشم ، یورولمش عودت ایدیور
ایدی . یایغینلغک زائل اولدینی حس ایندم .
فکر می آلت اوست ایدن حزنده مسرت
تحول ایندی .

اونک دالار آرسندن کورون جمالی
کونشک ایلک شه عاتندن ده روح افزا
ایدی . یا قلاشدقجه زربانیزدهکی ساحة طبیعتک
انوار عیونیه تنور ایلدیکنی کوررکی
اولدم . هر باقشنی ضیای سحر قدر مؤثر
ایدی . الازیله اتکلرینی دیکنلردن قورتاده رق
برمیدانه آیلشی واردی . . طلوع صبح
نورانی یه دیکشامزدی . بن بو حاللری کور-
دکجه انیر صاف ایچنده اوچویورم نل ایندم .
صانکه اغیر ، اغیر وارلقدن آریلشدم .

معالي اسلوب

محرری : عباسیہ یاشا
عظمای حکمای اسلامیه دن بحر سفید والی دولتو عابدین یاشا حضرت تریک حکمیات قرا اوزرینه « معالی اسلامیه » عنوان بافتنشا تحریر بیوردقاری اثر نفیس بوکره مطبعه بر صورت مکملده طبع اولنه برق موقع اتشا وضعنه موفقت الورمشردر . یاشا حضرتلر شرق وغربجه حکمیانده حائر اولدقاری یدلو معلوم انام بولندیفندن مطبوعه زنت اولان بوسوک محصول حکمتلرینه داتر آتیز سوز سوبلکی جدا زائد ، حدانسان عبادیزر . معالی اسلامیه تک قیمت واهیتی ان عمومده اراثیه مؤلف محترمک یالکر ذ نامی کافلدر .
فیاتی : ۷ یحق غروشددر .

مدافحه
جرائر بحر سفید والیسی دولتو عابدین بحر حضرتلرینک اسلامیه داتر نشر ایدیلن برر حضرتکارانه یردا تحریر بیوردقاری واولجه (معلومات) غرنه سیله تفرقه ایدیلدن صکره آت کتاب شکنده دخی چقارلش اولان اثرک حکمتلرلی ایکجی دفعه اوله برق طبع ایدلشد حقیقتیوران اهل انا توصیه اولنور . فیثاق ۵۰ پارعددر .

عودت
آلمان محروین متدره سندن برینک اثر خ بلاغت وحکمتی اولان بو اثر حیاتک الواح کونا کو غایت سلیس برطرز بیان ایه مصورددر . ترکیه ترجمه سنده مزینتک محافظه ایدلسنه د وغیرت اولمشدر . فیثاقی : ۱ غروشددر

ارتمیز
حسی ، طبیی برار اولقله برار غایت خو آئنده برصورتده نقل وتحریر ایدلشد .
فیثاقی : ۱ غروشددر

تاریخچه افغانستان
افغانستانک موقع جغرافیسی ، الک مهم کیندر قیائل مختلفه سی ، بلاد مشهوره سی خقنده تفصیلا لازمه آلتی آرزوسنده بولنانلره مطبعه طرفندن طبع ونشر ایدلش اولان (تاریخ افغانستان) ی توصیه ایدیزر . بو اثر صحر امیر افغان عبدالرحمن خانک رسلری ایلله بعض مهم کیندرک وشهرلرک تصاویری محویدر فیثاقی ۶۰ پارهددر .

بارنومک میلو نلری
بارنوم اورویاده امرقاده مثل مکنه کیرمه براسمدر ، بوذاک حیات قدروقایع غریبه ایلله برحیانه دهاک آرتصادف اولنه بیلیمک ایدل واردر . بوکون میلو نلره یارین بش یاده سزاویرکود دها بشقه برقیاتنده اوله برق اسرارایام ایلین بارنوما حیاتی کندی الندن چقان برقله تعقیباتک آرزو سنده بولیمه حق کیمسه بو قدر صابیزر . اسلوب بیاه قارمین عثمانیه لطف و سادگی ایلله معروف اولاد مرحوم نوری شیدا بک طرفندن ترجمه ونقل ایدلش اولسی کتابه بشقه برضرت بخش ایدلشد .
۲ غروش فیات ایلله معلومات مطبعه سنده نور استفاذه وسع ایدلشد .
مدیر مشول : محمد طاهر محمدج
معلومات — طاهر بک مطبعه سی

هرچه باد آباد اونی آلفه قرار ویردم . اوه عودتمده طوغری بجه پدزمک یاشنه کیدوب ویردم ...

ایشته ارتق بختیار اولدم ...
کله حک هفته عقد نکاح ایدیلجه ک ، سزده کله جکسیکر طبیی : ... [آرقداشمه بومباحثیه اوقدر طالمش ایدلکه ایکی اوچ اسکله به اوغرایه برق واپورمزک یکی محله ده توقف ایتدیککی حس ایتهمشدر . بردن بره حامله ک « یکی محله » دیه باغریشلری بزی بو طالعینلر مزدن او یانیدردی . قالدق فرده دن چیققد و ممکن اولدیفی قدر چابوق کننیمزی طیشای به آتق ایتتور ایدیه سکه بو قدر از دحاکم آرمسندن کجه بیلیمک قابل اولدم یغندن بکلیرودق ... صوکنده چیققد صرهمی بزهده کلدی : طیشای به چیقوب ده اسکله دن حیل اوزاقلاشنجه آرقداشم : « عفو ایدرسیکر ، بو طرفدن عموجه مه کیدجکم . بوکون سزکله مع التأسف کریمه . جکسمده بر بشقه کون اکلیز . عقد نکاح تیزمک خانه سنده اوله حق مطلقا کله جکسیکر دکلې ؟ « دیرک المی کال صمیمته صیقدی بنده : « البته ... کله جکم » دیوب متبسمانه بربرمزدن آیرلقد ..

بش سته صکره برکون (طوقاتلیان) ده اوطورورکن ، آرقداشم دلاور بکک یاننده درت یاشنده شوح الیسه لرله کولن صاری صاجلی بر جوجقله یانه کلوب اوطوردی ونه : آه بختیارم ، او بختیارلرک اوزرینه بوزم کو چک یاورونک تولدی بزی دنیا لک بختیارلری صرهمه قوبدی « دیوردی ... حقیقه ده بویه ایدی ... هم زنکین ، هم بختیار ایدیلر .

خطاط زاده :

سلیمان عزت

صورت نفیسه ده طبیی اکال اولنان واراده سیه حضرت خلایقناهی موجب عالیتجه نشرینه مساعده بیوزیلان

استقلال مجتاهدین

و
مظهریت قدسیه حضرت عبد الحمید خان ثانی
نام مصور اثر مالی هر عثمانلینک کال محبتله بر دانه ایدینه جکی کتب معتبره مله دندر . نفاست طبعی ومنند جانتک علوی تنور مدعا ایچین اک بیوک دلیددر .
فیاتی استانبول ایچون یش ، طهره ایچون اتی غروشددر .
مرکز توزینی باب عالی جاده سنده ۴۲ نومرولی (معلومات) کتبخانه سیدر .

درلو کشف ایده ، یوردم . شاشقین ، شاشقین قالدقم ... پدزمک اوطه سته متوجه آیلرولمکه باشلادم ...

اوطه سیه کیردیکم زمان پدزمی متبسمانه بکامنتظر بولدم : - اوطور اوغلم - دیدی - بوکون سزکله خصوصی اوله برق کوروشه . جکر . « بو خطاب اوزرینه ازدواج دن بحث ایدجکی اکالیوب سوبندم لکن بایکه بشقه سندن بحث ایدر قورقوسیه کدرم تریا ایتدی . اوطور دیفی کورن پدزم : « ایشه اوغلم - دیدی - جناب حق سی بویاشده بکا کوسترمه ک لطف ایتدی ، شمدی ده سنک مروتنی کورمک ایتتورم . نه دیرسک ؟ ...

بن قیب قیرمزی کسبله رک جواب ویردم . پدزم دوام ایتدی : « باق المزده ناموسلی ، تریه لی ، ملک کی برقیوزار ... دیمیی نی اوقدر سوبندردی که ...

فقط بللی ایتوب کویا سوبلیدیکیم کیم اولدیفی بیلیمورشم کی متردانه « کیم » سؤالی آراد ایتدم .

کیم اوله حق تیزمک قیزی (یکانه) آرتق کننیمی ضبطه مقتدر اولیمه برق یوزمده بر علامت تسم پیدا اولدیفی خالده : « سزیلیرسکر » دیدم . - اویه ایه یارین کیدوب مناسب بر یوزوک آله نشانایم ... اووخ ! . ارق مسرور ، بختیار ایدم ... او اقسام رؤیایده هب اونی رنگارنگ بوططر آره سنده کوربیور ، « آرتق بختیار اولدق ، دیورم ، او ایشاغیور ، بویتمه ساریلوب « طوغری می سوبیلورسک ! دیمک بوندن صکره بختیارز » دیه سؤال ایدییوردی .

ایشته اوکیجه بویه طاتلی رؤیالره روحپور حلیالره نه راحت او بودیفی ، نه قدر مسرورانه کیجه نی بکیردیکیم تعریف ایدم ... ایرتنی کون مستعجل برایش کوربیورشم کی صبح ، ارکندن قالدقم ، دها گوش یکی طوغریوردی ... اودن چیقنجه ایلک تصادف ایتدیکم عرابیه آتلا به برق عرابیه می ممکن مرتبه برسرعتله بک اوغله کتورمسی تشیه ایتدم ... بک اوغله واصل اولدیفی زمان ایلک اول تصادف ایتدیکم مجوهرچی دکانه کیردم ؛ اوکه دیزیلان یوزلرجه یوزوکاردن هیچ بری اوکاماسب کورمییوردم هبسی عادی ، او بری نه لایق شیلر دکلدی . بو وجهه اوچ درت دکانه کیروب چیقدیم خالده اوکا ، یاقیش بر یوزوک بوله سدم . الک نهایت ارتق بیوک برمجوهرچی دکانه غایت کوزل بر یوزوک بولدم . هر نه قدرینه نظرمده اوکاماسب برشی دکلدیسه ده بوندن دها کوزل برشی بوله یخیم دوشونه رک

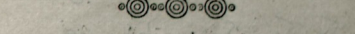
سوبلمک اقتدارندن محروم قالمشیم . بوتون وجودم طوکشیدی . بر سوز سوبلیه جک قدرده اقتدارم قالمشیدی . او آله غیر متحرک بر جسم ذی حیات ایدم . بر وقت کچدکن صوکره کننیم بر آرز طوبالیه . بیلدم ، و غایت درین بر تأثر عظیم ایچنده دیدم که :

— عشقمی ، اونکله برابر حیاتی ده فدا ایتدم . . و غیر مطرد آدملره اول قایسته قدر کلدیم . اودن ایجری کیروبده اوطه مه قاپاندیفی زمان بر احتیاج شیدک سوبلیه آغلادم ، آغلادم .

او آله بوتون هویت معنویه می غیر قابل تعمیر سقوطلره بارجه لامتش ، یازده خزان اولمش نهال پژمرده خالده کوربیورم . هر طرفی عظیم بر بوشاق احاطه ایتشیدی .

هر وقتدن زیاده روحده بر غریبک دوبیوردم اوت ، بن عشقمی ، اونکله برابر حیاتی ده فدا ایتشیدم نه غریبدر : بن ، ارض اوزرنده حیات عشقمی کسر ایدیه جک هیچ برمانعه لک موجود اوله بیلجه جکمه احتمال و پدزمکن نهایت برقادینک سوزلرته مغلوب اوله برق هر شیمی فدا ایدیم . واقعا بوحر کتمله بر علوجناب اثری کوسترمش اولوبورم . فقط احساسات روحیه قضایای منطقیه تابع اوله بیلیری ؟ بن حقیقه عشقمدن بوسبوتون واز کیدیم ؟ بوراسنی تمیز ایدمه به جکم ... فقط یالکر بن ایچین بوندن صوکره بایله حق یالکر برشی قالمشدر : بوزلرده قالمیق ، اوزاق . بک اوزاق یلره کیمک .

[مابعدی وار]



کوچک نکایه

بختیاریق

اه ! یکانه یی ، اولمک کی معصوم چوخی سلامدیفی زمان جکر مک پارچالاندیفی روحک ازیلیدیککی حس ایتدم ، ممکن مرتبه غیرتله کننیم طوبالیوب طیشای به حقیقه مش اولیدم او دقیقه ده اوزایه یووارلانوب بایله جفمدن ایدیم . بو وقعده صکره ایکی هفته قدر اورایه اوغرا ایدم . نادرده بر آرز کونک ایچون اودن چقاردم . تیزم مسئله یی پدزمه اکلامش اولمیدرکه برکون اوطه مده مطالعه ایلله مشغول ایکن مطالعه دیدیکم شودرکه نه اوقودنمندن خیرم بوق داتماسو دیکم دوشو نیوردم اوت ! برادر او بوسم رؤیایده ، او یو مسهم خالده او ، یالکر قالم قارشیمده او تحیم ایدییور ، پدزمک بی جاغر دیفی سوبلیدر ... عجابه ، بنی ایتدیککی نه